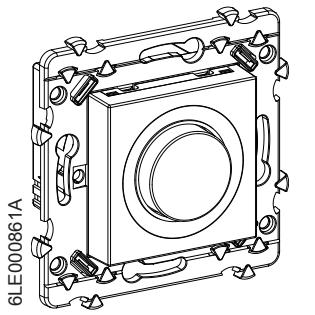




:hager

WE060, WE061  
essensyaWE060  
Variateurs rotatifs  
Draaidimmer  
WE061  
Variateur à touches  
DrukknopdimmerFR  
NL

## Consignes de sécurité

L'installation et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, en conformité avec les normes d'installation et dans le respect des directives, dispositions et consignes de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers.

Risque de choc électrique. Ne pas utiliser l'appareil sans enjoliveur.

Risque de choc électrique. L'appareil ne peut pas être complètement mis hors tension. La charge n'est pas isolée galvaniquement du secteur, même lorsque l'appareil est désactivé.

Ne pas brancher de lampes, transformateurs ou ballasts non prévus pour variateur. Respecter les indications des fabricants.

Risque d'incendie. Lors de l'utilisation de transformateurs conventionnels, chaque transformateur doit être protégé côté primaire, conformément aux instructions du fabricant. Utiliser uniquement des transformateurs de sécurité conformes à la norme EN 61558-2-6.

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit et doit être conservé par l'utilisateur final.

## Composition de l'appareil

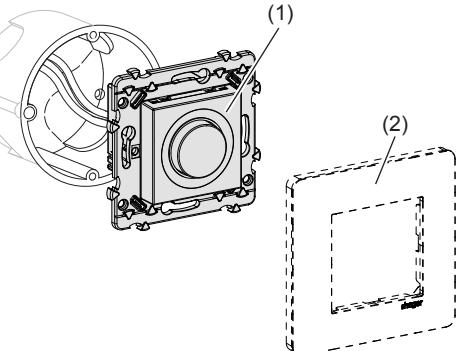


Figure 1 : variateur rotatif WE060

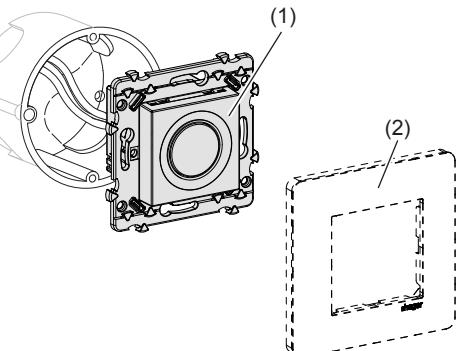


Figure 2 : variateur à bouton-poussoir WE061

(1) Variateur rotatif/à bouton-poussoir  
(2) Plaque décorative (non fourni)

## Fonction

### Cas d'usage typique

- Commutation et variation de lampes à incandescence, lampes halogènes HT, lampes CFL (fluocompacte) pour variateur et LED 230V pour variateur, transformateurs électroniques, bi-mode ou conventionnels avec des lampes halogènes BT
- Convient uniquement pour une utilisation à l'intérieur et à l'abri de toute humidité

- Montage dans une boîte d'encastrement de grande profondeur (min. 40 mm)

**i** Ne pas mélanger les charges capacitives et inductives.

### Caractéristiques du produit

- Sélection automatique du mode de variation en fonction du type de lampe (Halogène, CFL ou LED) ou manuellement à l'aide du bouton poussoir/rotatif.
- Mémorisation automatique de la luminosité à l'allumage
- Protection électronique contre les courts-circuits
- Protection électronique contre les surcharges et la surchauffe
- Possibilité d'ajout de boutons poussoirs optionnels

### Comportement en cas de coupure secteur

Retour au dernier niveau de réglage en cas de coupure de courant.

### Principe de variation

Lors de la mise en service, le variateur effectue une reconnaissance de charge automatique et détermine le bon mode de variation pour la charge raccordée (coupe de phase montante et coupe de phase descendante).

- i** Un clignotement de la lampe est possible
  - si sa puissance est insuffisante
  - en raison des signaux de tarification du fournisseur d'énergie
  - en cas de remplacement de lampe CFL ou LED
  - en cas d'utilisation de lampes non prévues pour variateur

**i** Un bref clignotement peut se produire lors de la reconnaissance de charges. Cela ne constitue pas un défaut de l'appareil.

## Fonctionnement

### Principe d'utilisation du variateur rotatif

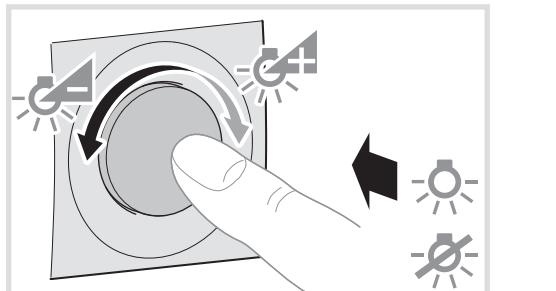


Figure 3 : commutation et variation

| État de charge | Action                                 | Résultat  |
|----------------|--|---|
| ÉTEINT         | Appui court sur le bouton (< 400 ms)   | Allumage avec le dernier niveau de réglage de luminosité.                     |
| > 0%           | Appui court sur le bouton (< 400 ms)   | Extinction et mémorisation du niveau de luminosité.                           |
| > 0%           | Appui long sur le bouton (> 400 ms)    | Chaque nouvel appui inverse le sens de variation de la luminosité.            |
| ÉTEINT         | Appui long sur le bouton (> 10 s)      | Sélectionner le type de charge (voir paragraphe Sélection du type de charge). |
| ÉTEINT         | Appui très long sur le bouton (> 15 s) | Ajustement de la luminosité minimum sur variateur à bouton poussoir.          |

### Tableau 2 : commande Variateur à poussoir

| État de charge | Action                               | Résultat  |
|----------------|--------------------------------------|---|
| ÉTEINT         | Appui court sur le bouton (< 400 ms) | Allumage avec le dernier niveau de réglage de luminosité. |
| > 0%           | Appui court sur le bouton (< 400 ms) | Extinction et mémorisation du niveau de luminosité.       |
| ÉTEINT         | Rotation du bouton vers la gauche    | Réduction de la luminosité.                               |
| > 0%           | Rotation du bouton vers la gauche    | Réduction de la luminosité.                               |
| ÉTEINT         | Rotation du bouton vers droite       | Luminosité maximale.                                      |

- Appuyer brièvement (< 3 s) et de manière répétée sur le bouton pour activer le mode de réglage souhaité (Tableau 3).

La sélection du type charge est terminée.

- i** Si, après la mise en service, le comportement de variation et de commutation des charges n'est pas satisfaisant, en particulier dans le cas de lampes CFL et de lampes LED 230 V, il convient de procéder à une sélection d'un de charge différent (voir partie suivante).

| Appuyer brièvement sur le bouton-poussoir/le bouton rotatif (< 3 s) | Type de charge                     |
|---|------------------------------------|
| 1 fois  | Détection automatique de la charge |
| 2x  | Forçage lampes fluocompactes (CFL) |
| 3x  | LED (coupe de phase montante)      |

Tableau 1 : commande variateur rotatif

## Principe d'utilisation du variateur à poussoir

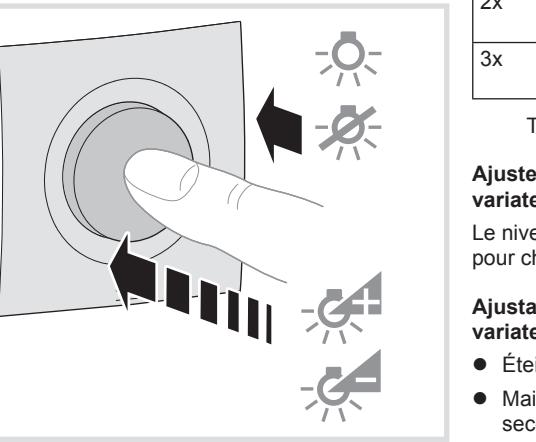


Figure 4 : commutation et variation

| État de charge | Action                                 | Résultat  |
|----------------|--|---|
| ÉTEINT         | Appui court sur le bouton (< 400 ms)   | Allumage avec le dernier niveau de réglage de luminosité.                     |
| > 0%           | Appui court sur le bouton (< 400 ms)   | Extinction et mémorisation du niveau de luminosité.                           |
| > 0%           | Appui long sur le bouton (> 400 ms)    | Chaque nouvel appui inverse le sens de variation de la luminosité.            |
| ÉTEINT         | Appui long sur le bouton (> 10 s)      | Sélectionner le type de charge (voir paragraphe Sélection du type de charge). |
| ÉTEINT         | Appui très long sur le bouton (> 15 s) | Ajustement de la luminosité minimum sur variateur à bouton poussoir.          |

### Tableau 2 : commande Variateur à poussoir

| État de charge | Action                               | Résultat  |
|----------------|--------------------------------------|---|
| ÉTEINT         | Appui court sur le bouton (< 400 ms) | Allumage avec le dernier niveau de réglage de luminosité. |
| > 0%           | Appui court sur le bouton (< 400 ms) | Extinction et mémorisation du niveau de luminosité.       |
| ÉTEINT         | Rotation du bouton vers la gauche    | Réduction de la luminosité.                               |
| > 0%           | Rotation du bouton vers la gauche    | Réduction de la luminosité.                               |
| ÉTEINT         | Rotation du bouton vers droite       | Luminosité maximale.                                      |

- Appuyer brièvement (< 3 s) et de manière répétée sur le bouton pour activer le mode de réglage souhaité (Tableau 3).

La sélection du type charge est terminée.

- i** Si, après la mise en service, le comportement de variation et de commutation des charges n'est pas satisfaisant, en particulier dans le cas de lampes CFL et de lampes LED 230 V, il convient de procéder à une sélection d'un de charge différent (voir partie suivante).

| Appuyer brièvement sur le bouton-poussoir/le bouton rotatif (< 3 s) | Type de charge                     |
|---|------------------------------------|
| 1 fois  | Détection automatique de la charge |
| 2x  | Forçage lampes fluocompactes (CFL) |
| 3x  | LED (coupe de phase montante)      |

Tableau 1 : commande variateur rotatif

## Informations destinées aux électriciens

### Montage et branchement électrique

#### DANGER !

- i** Choc électrique en cas de contact avec les parties sous tension.  
Un choc électrique peut entraîner la mort.

Avant d'intervenir sur l'appareil, mettre l'installation hors tension et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes !

| Appuyer brièvement sur le bouton-poussoir/le bouton rotatif (< 3 s) | Type de charge                     |
|---|------------------------------------|
| 1 fois  | Détection automatique de la charge |
| 2x  | Forçage lampes fluocompactes (CFL) |
| 3x  | LED (coupe de phase montante)      |

Tableau 1 : commande variateur rotatif

## Illustration du raccordement

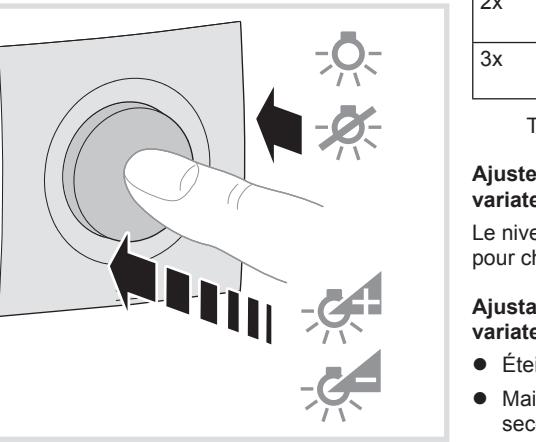


Tableau 3 : Sélection du type de charge

### Ajustement de la luminosité minimum sur variateur rotatif

Le niveau de luminosité minimum peut être ajusté pour chaque type de charge.

### Ajustage du niveau de luminosité minimum sur variateur rotatif

- Éteindre la lampe.
- Maintenir le bouton rotatif enfoncé plus de 15 secondes.

À chaque fois, la charge connectée clignote une première fois au bout de 10 s et une deuxième fois au bout de 15 s. L'appareil se trouve alors en mode ajustement de la luminosité minimum.

- i** Si aucune action n'a lieu pendant les 10 secondes suivantes, le variateur passera en mode de fonctionnement normal.

- Tourner le bouton rotatif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.  
La luminosité minimale est diminuée.
- Tourner le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre.  
La luminosité minimale est augmentée.
- Mettre en place la plaque décorative (2).

- i** Une boîte d'encastrement profonde est recommandée pour le variateur.

- i** Pour les boutons poussoirs optionnels à voyant, utilisez un fil de neutre séparé.

### Conditions de fonctionnement

#### Type de charge

#### Courbe

#### Puissance de sortie maximale en watt (W)

25 °C | 35 °C | 45 °C

Charges ohmiques A) 275 | 250 | 200

Transformateurs B) 250 | 250 | 200

Lampes LED et fluocompactes C) 70 | 60 | 50

## Annexes

### Caractéristiques techniques

|  |  |
| --- | --- |
| Tension de service | 230 V |

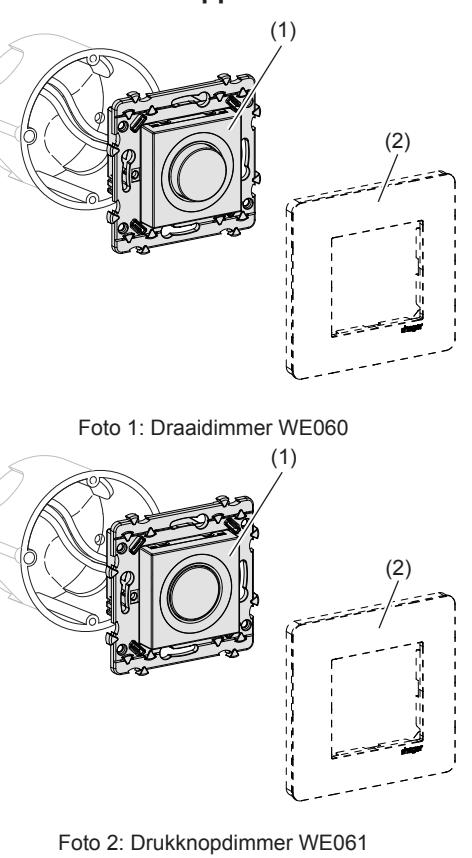



<tbl\_r cells="2" ix="4"



## Veiligheidsinstructies

### NL Opbouw van het apparaat



bedrijven of bij vervangen van spaarlampen en 230 V led-lampen mogelijk.

**I** Kortstondig flikkeren tijdens belastingsherkennung mogelijk. Dit is geen storing van het apparaat.

### Bediening

#### Bedieningsconcept draaidimmer

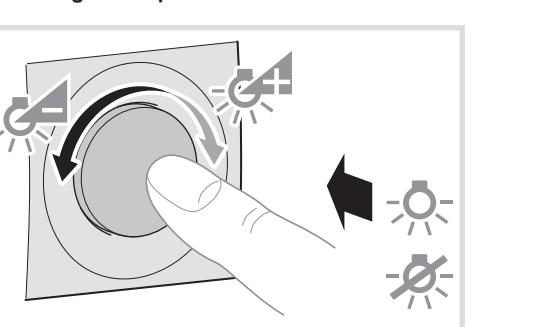


Foto 1: Draaidimmer WE060

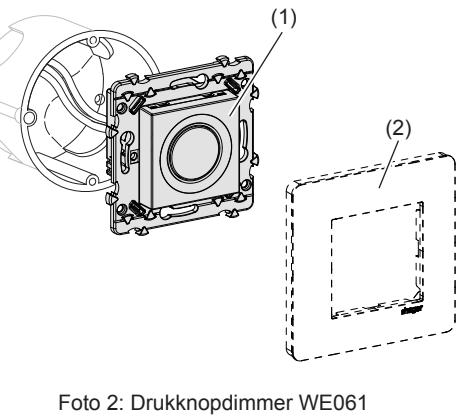


Foto 2: Drukknopdimmer WE061

- (1) Draai-/drukknopdimmer
- (2) Decooplataat (niet meegeleverd)

### Functie

#### Juiste toepassing

- Schakelen en dimmen van gloeilampen, halogeenlampen met hoog vermogen dimbare spaar- en 230 V LED-lampen, elektronische-, bi-mode transformatoren of conventionele transformatoren met laagspannings-halogeenlampen
  - Uitsluitend geschikt voor binnengebruik zonder drui- en spatwater
  - Montage in diepe inbouwdoos (min. 40 mm)
- I** Op de uitgang geen combinatie van capacitive en inductieve lasten mogelijk.

#### Producteigenschappen

- Automatische instelling van het lastafhankelijke dimprincipe en optionele fijninstelling van het minimale helderheid via knop/draaiknop bijv. voor energiespaarlampen en 230 V LED-lampen
- Automatische opslag van de inschakelhelderheid
- Elektronische kortsluitbeveiliging
- Elektronische overbelastings- en overbelastingbeveiliging
- Aansluiting van bijposten (knop, maakcontact)

#### Gedrag na netspanningsuitval

Bij het inschakelen wordt de eerst ingestelde helderheidstoestand weer hersteld.

#### Dimprincipe

Tijdens de inbedrijfstelling voert de dimmer een automatische belastingsherkennung uit en stelt voor de aangesloten belasting het juiste dimprincipe (faseaansnijding, faseafsnijding) in.

**I** Flikkeren van de aangesloten verlichting mogelijk door onderschrijden van de minimale belasting, rondstuurimpulsen van de energie-

bedrijven of bij vervangen van spaarlampen en 230 V led-lampen mogelijk.

**I** Kortstondig flikkeren tijdens belastingsherkennung mogelijk. Dit is geen storing van het apparaat.

### Bediening

#### Bedieningsconcept draaidimmer

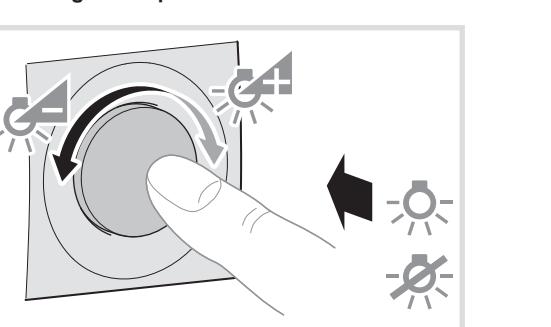


Foto 3: Schakelen en dimmen

| Bela-stings-toe-stand | Actie                                  | Resultaat  |
|-----------------------|--|--|
| UIT                   | Kort indrukken van de toets (< 400 ms) | Met opgeslagen inschakelhelderheid IN-schakelen.                       |
| UIT                   | Kort indrukken van de toets (< 400 ms) | Met opgeslagen inschakelhelderheid IN-schakelen.                       |
| > 0%                  | Kort indrukken van de toets (< 400 ms) | UIT-schakelen en helderheid als inschakelhelderheid opslaan.           |
| UIT                   | Draaiknop naar links draaien           | Dimmen op ingestelde minimale helderheid.                              |
| > 0%                  | Draaiknop naar links draaien           | Donkerder dimmen.  |
| UIT                   | Draaiknop naar rechts draaien          | Dimmen tot ingestelde maximale helderheid.                             |
| > 0%                  | Draaiknop naar rechts draaien          | Lichter dimmen.  |
| UIT                   | Lang knop indrukken (> 10 s)           | Soort belasting kiezen (zie <b>Belasting instellen</b> )               |
| UIT                   | Lang knop indrukken (> 15 s)           | Fijninstelling van het minimale helderheid (zie betreffende paragraaf) |

Tabel 1: Bediening draaidimmer

**I** Op de uitgang geen combinatie van capacitive en inductieve lasten mogelijk.

#### Tabel 2: Bediening drukknopdimmer

**I** Bij het inschakelen van de netspanning of aansluiting van een belasting voert de dimmer automatisch een belastingsherkennung uit. Werd de aangesloten lamp (bijv. compacte tl lamp) niet goed herkend, dan moet een handmatige aanpassing worden uitgevoerd.

**I** Belasting uitschakelen.

**I** Toets langer dan 10 en korter dan 15 seconden indrukken.

De aangesloten belasting knippert 1x. Het apparaat bevindt zich in de instelmodus.

**I** Volgt in de komende 10 seconden geen verdere bediening, wisselt de dimmer naar normaal bedrijf.

**I** Toets meerdere malen kort (< 3 s) indrukken, om de gewenste instelmodus (tabel 3) te activeren.

De belastingsinstelling wordt uitgevoerd.

**I** Is het dim- en schakelgedrag, met name bij spaarlampen en 230 V LED-lampen na de inbedrijfname niet naar tevredenheid, dan moet een fijninstelling van het minimale helderheid (zie volgende paragraaf) worden uitgevoerd.

### Bedieningsconcept drukknopdimmer

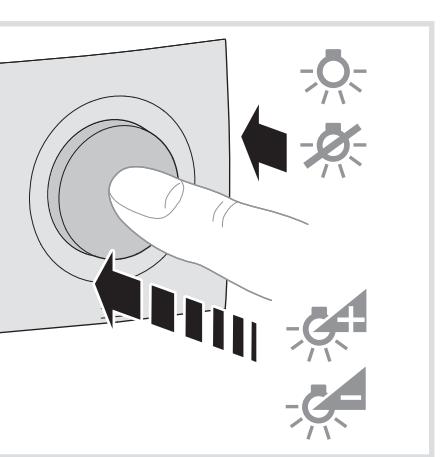


Foto 4: Schakelen en dimmen

| Bela-stings-toe-stand | Actie                                  | Resultaat  |
|-----------------------|--|--|
| UIT                   | Kort indrukken van de toets (< 400 ms) | Met opgeslagen inschakelhelderheid IN-schakelen.                       |
| > 0%                  | Kort indrukken van de toets (< 400 ms) | UIT-schakelen en helderheid als inschakelhelderheid opslaan.           |
| UIT                   | Draaiknop naar links draaien           | Dimmen op ingestelde minimale helderheid.                              |
| > 0%                  | Draaiknop naar links draaien           | Donkerder dimmen.  |
| UIT                   | Draaiknop naar rechts draaien          | Dimmen tot ingestelde maximale helderheid.                             |
| > 0%                  | Draaiknop naar rechts draaien          | Lichter dimmen.  |
| UIT                   | Lang knop indrukken (> 10 s)           | Soort belasting kiezen (zie <b>Belasting instellen</b> )               |
| UIT                   | Lang knop indrukken (> 15 s)           | Fijninstelling van het minimale helderheid (zie betreffende paragraaf) |

Tabel 2: Bediening drukknopdimmer

#### Belasting instellen

Bij het inschakelen van de netspanning of aansluiting van een belasting voert de dimmer automatisch een belastingsherkennung uit. Werd de aangesloten lamp (bijv. compacte tl lamp) niet goed herkend, dan moet een handmatige aanpassing worden uitgevoerd.

**I** Belasting uitschakelen.

**I** Toets langer dan 10 en korter dan 15 seconden indrukken.

De aangesloten belasting knippert 1x. Het apparaat bevindt zich in de instelmodus.

**I** Volgt in de komende 10 seconden geen verdere bediening, wisselt de dimmer naar normaal bedrijf.

**I** Toets meerdere malen kort (< 3 s) indrukken, om de gewenste instelmodus (tabel 3) te activeren.

De belastingsinstelling wordt uitgevoerd.

**I** Is het dim- en schakelgedrag, met name bij spaarlampen en 230 V LED-lampen na de inbedrijfname niet naar tevredenheid, dan moet een fijninstelling van het minimale helderheid (zie volgende paragraaf) worden uitgevoerd.

| Knop/draaiknop kort indrukken (< 3 s) | Instelmodus                               |
|---------------------------------------|---|
| 1x                                    | Automatische belastingsherkennung         |
| 2x                                    | Geforceerd bedrijf compacte tl-lamp (CFL) |
| 3x                                    | LED (fase-aansnijding)                    |

Tabel 3: Soort belasting instellen

### Fijninstelling van het minimale helderheid

Ter voorkoming van een slecht inschakelgedrag of flikkeren van de last in het onderste dimgebied, kan de dimhoek voor de minimale helderheid (faseaan-/afsnijding) voor elk type last worden aangepast.

#### Minimale helderheid bij draaidimmer instellen

- Belasting uitschakelen.
- Draaiknop langer dan 15 seconden ingedrukt houden.

De aangesloten belasting knippert steeds 1x bij 10 s en een tweede keer bij 15 s. Het apparaat bevindt zich in de modus voor het instellen van de minimale helderheid.

**I** Volgt in de komende 10 seconden geen verdere bediening, wisselt de dimmer naar normaal bedrijf.

- Draaiknop linksom draaien.
- Minimale helderheid wordt gereduceerd.

**Elektronische schokken kunnen de dood tot gevolg hebben.**

**Voorafgaand aan werkzaamheden aan het apparaat de aansluiteidingen loskoppelen en spanningvoerende delen in de omgeving afdekken!**

#### Aansluitschema

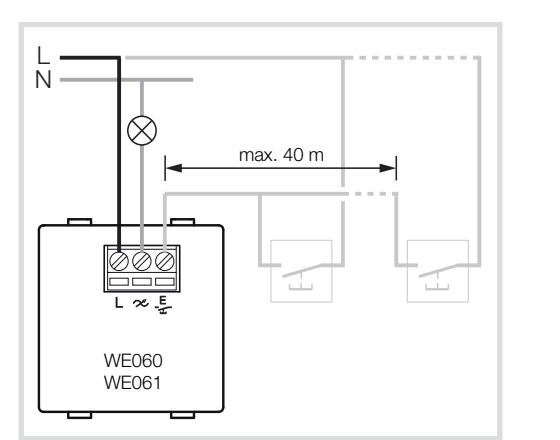


Foto 5: Elektrische aansluiting met drukknop, maakcontact als bijpost (optioneel)

Als apparatuurbeveiliging is een installatie-automaat max. 10 A te installeren.

- Draaidimmer/drukknopdimmer (1) en optionele bijposten overeenkomstig aansluitschema aansluiten.

**I** Dimmer in een inbouwdoos monteren. De aansluitklemmen moeten daarbij aan de bovenkant liggen.

- Decooplaat (2) er op plaatsen (zie apparaatconstructie).

**I** Voor de dimmer wordt een diepe inbouwdoos aanbevolen.

**I** Verlichte mechanische impulsdrukkers moeten over een afzonderlijke N-klem beschikken.

### Bijlage

#### Technische gegevens

|  |                  |
|--|------------------|
| Bedrijfsspanning                       | 230 V            |
| frequentie                             | 50/60 Hz         |
| Installatie-automaat                   | max. 10 A        |
| Beschermingsklasse                     | IP20             |
| Opgenomen vermogen                     |                  |
| - in ruststand                         | < 0,1 W          |
| Gloei- en halogeenlampen               | 20 ... 275 W     |
| 230 V                                  | 20 ... 250 VA    |
| dimbare, conventionele trafo's         | 20 ... 250 VA    |
| dimbare, elektronische trafo's         | 20 ... 250 VA    |
| dimbare 230 V LED-lampen               | 3 ... 70 W       |
| Compacte tl-lampen                     | 3 ... 70 W       |
| Aantal dimbare LED-/compacte TL-lampen | max. 10          |
| Leidingslengte bijposten               | max. 40 m        |
| Bedrijfstemperatuur                    | -5 ... 45 °C     |
| Opslagtemperatuur                      | -20 ... 60 °C    |
| relatieve luchtvochtigheid             | 0 ... 65 %       |
| (zonder condensering)                  |                  |
| Schroefklemmen                         | max. 2 x 2,5 mm² |

**I** Bij gebruik van de dimmer in een 60 Hz-net moet het max. uitgangsvermogen voor niet Ohmse belastingen met 20% worden gereduceerd.

In de fijninstelling van het minimale helderheid de waarde verhogen.

#### Bedrijfsomstandigheden

| Soort belasting           | Grafiek | Maximaal uitgangsvermogen in watt (W) |
|---------------------------|---------|---------------------------------------|
|                           |         | 25 °C 35 °C 45 °C                     |
| Ohmsche belastingen       | A)      | 275 250 200                           |
| Transformatoren           | B)      | 250 250 200                           |
| LED en compacte tl-lampen | C)      | 70 60 50                              |

#### Geluidontwikkeling bij de belasting.

Verkeerde belasting instel